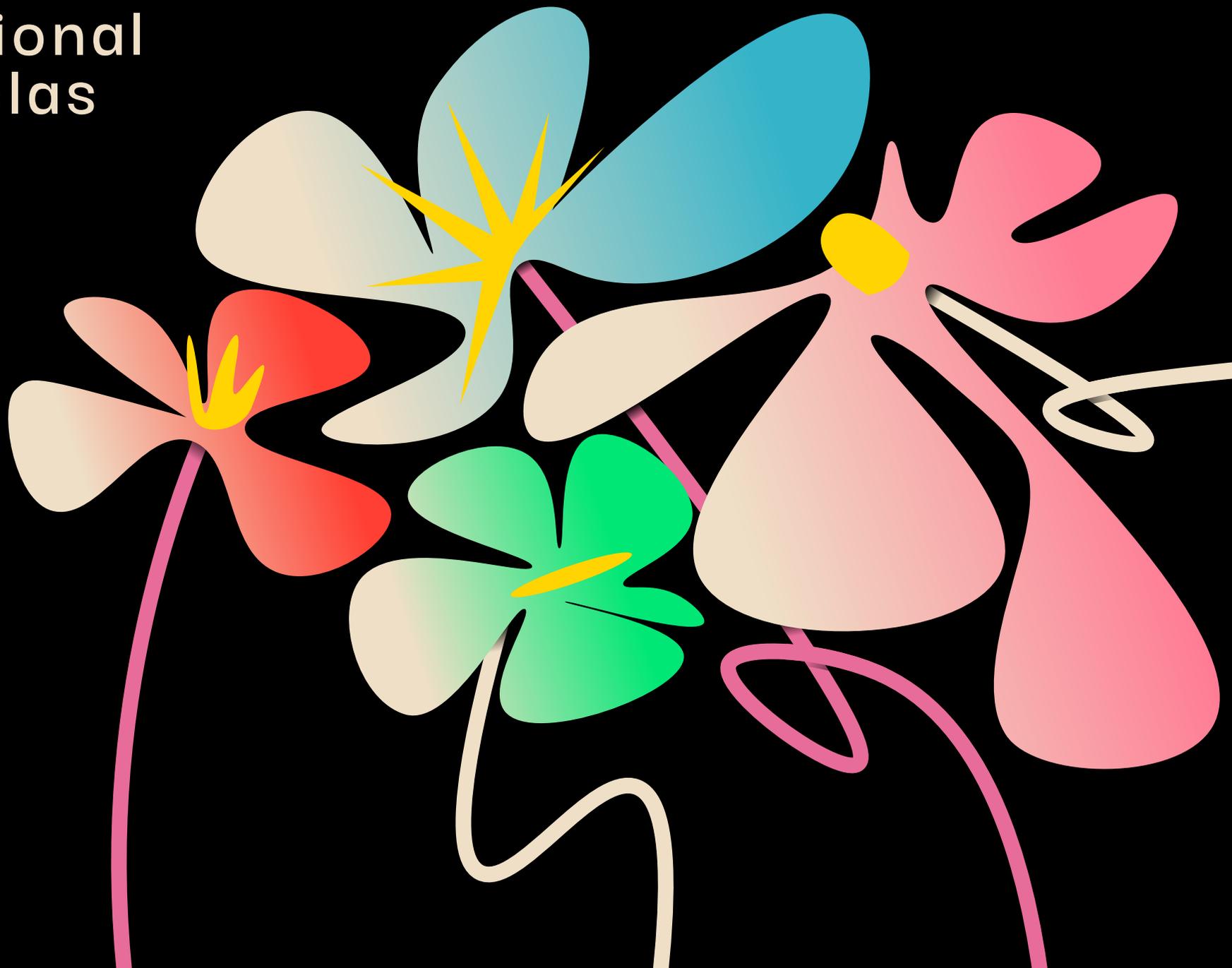


La Escuela de Cine del Uruguay presenta:

21 Festival Internacional de Escuelas de Cine

del 18 al 21
de agosto 2021
www.ecu.edu.uy



Catálogo

Organizan



Apoyan



Auspicia



Equipo del Festival / *Festival's Team*

Coordinación y Producción General / *General Coordination and Production*

Enrique Buchichio

Asistencia general / *General Assistance*

Catalina Marín

Selección y programación / *Selection and Program*

Enrique Buchichio

Pre-selección / *Pre-selection*

Antonella Scigliano

Catalina Marín

Federico Dávila

Federico Sánchez

Gonzalo Torrens

Ignacio Fomichov

Juan Recuero

Luca Mirabolano

Lucía Martínez Scarpitta

Manuel Rosa

Mateo Baisón

Mateo Duarte

Perí de Alencar

Santiago Olivera

Sofía Borges

Valentina Pérez

Victor Fernández

Traducciones / *Translations*

Antonella Scigliano

Enrique Buchichio

Federico Dávila

Juan Recuero

Luca Mirabolano

Manuel Rosa

Mateo Baisón

Perí de Alencar

Santiago Olivera

Valentina Pérez

Encuentro Internacional de **Estudiantes de Cine /** *International Film* *Students Meeting*

Juan Recuero

Luca Mirabolano

Lucía Martínez Scarpitta

Sofía Borges

Traducción simultánea: Julieta Picó

Diseño gráfico / *Graphic Design*

Zelmar Borrás - Atolón de Mororoa

Subtitulado / *Subtitles*

Alejandro Yamgotchian

Apoyo técnico / *Technical support*

Diego Soria

Copias y Spot / *Copies and Spot*

Gonzalo Torrens

Administración / *Administration*

Diego Carriquiry

Asistencia Académica / *Academic Assistance*

María Satriano

Agradecimientos especiales *(Special thanks):*

Juan Russi, Ana María Pace, María Elena Calvo, Ernesto Musitelli, Federico Moreira, Guillermina Moreira, Martín Astesiano, Kaori Flores Yonekura, Heather Daughtry, Emma Vranich, Patricia Zavala, Lucía Almada, María Inés Pérez, Bettiana Perdomo, Alejandra Casablanca, Pablo Arriola, Gabriela Guillermo, Santiago Ventura, Paz Encina, Jonás Trueba, María José Santacreu, Lorena Pérez, Magela Richero, Fernando Amaral, Romina Peluffo, Little Butterfly Records.

Esta nueva edición del Festival es posible gracias al apoyo de la Intendencia de Montevideo a través de Montevideo Audiovisual, Musitelli, La Mayor, Final Draft, Nuevo Objetivo Film, QUBIT, Sala Zitarrosa, La Diaria, Montevideo Portal, TV Ciudad, Canal 5, FilmFreeway, CILECT, FEISAL y el auspicio exclusivo de DIRECTV Faciuni.

This new edition of the festival is made possible thanks to the support of the Montevideo City Hall through Montevideo Audiovisual, Musitelli, La Mayor, Final Draft, Nuevo Objetivo Film, QUBIT, Sala Zitarrosa, La Diaria, Montevideo Portal, TV Ciudad, Channel 5, FilmFreeway, CILECT, FEISAL and the exclusive sponsorship of DIRECTV Faciuni.



Peatonal Sarandí 528
Tel. 2916 9760
info@ecu.edu.uy
www.ecu.edu.uy



Bartolomé Mitre 1236
Tel. 2914 7569
<https://cinemateca.org.uy/>



PROMOVEMOS LOS JÓVENES TALENTOS DEL CINE LATINOAMERICANO

FACIUNI
BECAS

¿TE GUSTARÍA ESTUDIAR EN HOLLYWOOD?

Presentá tu corto, podés ganar USD 5000 para cubrir tus estudios y una beca para el curso de verano de la Warner Brothers, en la Universidad del Sur de California (Los Ángeles) en 2022.

MÁS INFO: www.faciuni.com
INSCRIPCIÓN: del 26/08 al 30/12
#FACIUNIBecas



DEL 26/08 AL 06/09

¡Llega una nueva edición del festival y podrás asistir a cuatro conversatorios magistrales! Por Uruguay, participará Natalia Oreiro para hablar sobre la importancia de desarrollar un personaje, y el valor de una historia, entre otros temas. Además se exhibirán los cortos ganadores de la 8va edición de FACIUNI BECAS.

FESTIVAL ONLINE EN: www.faciuni.com
#FACIUNIFEST

f t i y /FACIUNIBECAS

PREMIO DIRECTV FACIUNI BECAS

Por sexto año, apoyamos el 21º Festival Internacional de Escuelas de Cine y reconoceremos al mejor corto nacional, seleccionado por el jurado estudiantil, con una cámara **Nikon Z50**.



AT&T

DIRECTV

SKY

USC School
of Cinematic Arts



sundance
collab

CAA

TVCORTOS

Editorial

La **Escuela de Cine del Uruguay (ECU)** y **Cinemateca Uruguaya** tienen mucho gusto en darles la bienvenida al **21 Festival Internacional de Escuelas de Cine (FIEC)**, un espacio de difusión para la producción de las escuelas de cine del mundo que ya se ha consolidado no sólo a nivel nacional sino también internacional.

Esa queda demostrado no sólo en el récord de inscripciones de este año - casi 2200 cortos de 104 países, a través de la plataforma FilmFreeway - sino también en la colaboración de las instituciones de formación audiovisual tanto públicas como privadas del mundo entero (nucleadas principalmente a través de CILECT y FEISAL), sin cuya participación este festival no sería posible. Y por supuesto, en el entusiasmo y la alegría demostrados por las y los realizadores de los trabajos seleccionados, que encuentran en el FIEC un espacio que valora y programa cuidadosamente las obras que tenemos el privilegio de mostrar.

La selección 2021 incluye 62 cortometrajes de ficción, no ficción y animación, realizados por estudiantes de 58 escuelas de cine de 36 países, incluido Uruguay. Por tercer año consecutivo la paridad de género es absoluta: entre los realizadores hay 33 hombres y 33 mujeres. La preselección de cortos a concurso ha sido realizada por un equipo integrado por 18 estudiantes y docentes de la ECU, contemplando la diversidad de estilos, miradas, inquietudes y esquemas de producción desarrollados en las principales escuelas de cine del mundo.

Por segundo año consecutivo, debido a las restricciones que aún permanecen para la exhibición en salas de cine debido a la emergencia sanitaria ante el COVID-19, esta edición del FIEC se realiza en formato online, en el canal de YouTube de la ECU, logrando así una audiencia verdaderamente internacional. La edición 2020 sumó más de 38.000 visionado durante los cuatro días del festival.

Sin embargo, nos hace muy felices poder inaugurar la edición 2021 de manera presencial en la hermosa Sala Zitarrosa de Montevideo, a cuyas autoridades, programadores y personal mucho les agradecemos por hacerlo posible. Por naturaleza, un festival de cine tiene como objetivo reunir al público a ver películas, a comentarlas, a celebrar y disfrutar juntos, y este año al menos podremos hacerlo por una noche, esperando que en 2022 podamos sí volver a la sala durante los cuatro días del festival.

Bienvenidos y que disfruten del Festival!

Editorial

*The **Uruguayan Film School (ECU)** and the **Uruguayan Cinematheque** are very pleased to welcome you to the **21 International Film Schools Festival (FIEC)**, a space to disseminate the production of film schools around the world consolidated not only nationally but also internationally.*

This is demonstrated not only in the record of registrations this year - almost 2,200 short films from 104 countries, through the FilmFreeway platform - but also in the collaboration of both public and private audiovisual training institutions around the world (mainly members of CILECT and FEISAL), without whose participation this festival would not be possible. Moreover, of course, in the enthusiasm and joy shown by the filmmakers of the selected works, who find at FIEC a space that carefully evaluates and curates the works that we have the privilege of showing.

The 2021 selection includes 62 fiction, non-fiction and animation short films, made by students from 58 film schools in 36 countries, including Uruguay. For the third consecutive year, gender parity is absolute: among the filmmakers, there are 33 men and 33 women. A team made up of 18 students and teachers from ECU has made the pre-selection of shorts for the competition, contemplating the diversity of styles, points of view, concerns and production schemes developed in the main film schools in the world.

For the second consecutive year, due to the restrictions that still remain for the exhibition in cinemas due to the COVID-19 health emergency, this edition of the FIEC will be online, on ECU's YouTube channel, reaching thus a truly international audience. The 2020 edition added more than 38,000 views during the four days of the festival.

However, we are very happy to be able to inaugurate the 2021 edition in person at the beautiful Sala Zitarrosa in Montevideo, whose authorities, programmers and staff we thank very much for making it possible. By nature, a film festival aims to bring the public together to watch movies, to discuss them, to celebrate and enjoy together, and this year we will at least be able to do it for one night, hoping that in 2022 we will be able to return to the film theater during the four days of the festival.

Welcome and enjoy the Festival!

MUSITELLI

Luces, cámaras, grip



SONY Venice

Jurado Profesional

Professional Jury



Federico Borgia

(Uruguay)

Montevideo, 1982. Guionista, director y docente de realización y guion en la Licenciatura en Lenguajes y Medios Audiovisuales, IENBA, UDELAR. En 2006 dirige su primer cortometraje, *El iluminado*, y luego forma dupla con Guillermo Madeiro con quien dirige el resto de su filmografía: *El banquete* (cortometraje, 2007), *Nunchaku* (mediometraje de ficción, 2011) y los largometrajes *Clever* (ficción, 2015) y *El campeón del mundo* (documental, 2019), ambos seleccionados y premiados en diversos festivales alrededor del mundo. Actualmente desarrolla su tercer largometraje, *La casa del perro* (ficción), proyecto premiado en el Festival de Biarritz.

Montevideo, 1982. Screenwriter, director and teacher of direction and script writing in the Languages and Audiovisual Media Degree, IENBA, UDELAR. In 2006 he directed his first short film, El iluminado, and later joined Guillermo Madeiro with whom he directed the rest of his filmography: El banquete (short film, 2007), Nunchaku (medium-length fiction film, 2011) and the feature films Clever (fiction, 2015) and The World Champion (documentary, 2019), both selected and awarded at various festivals around the world. He is currently developing his third feature film, La casa del perro (fiction), an award-winning project at the Biarritz Festival.

Jurado Profesional

Professional Jury



Leticia Jorge Romero

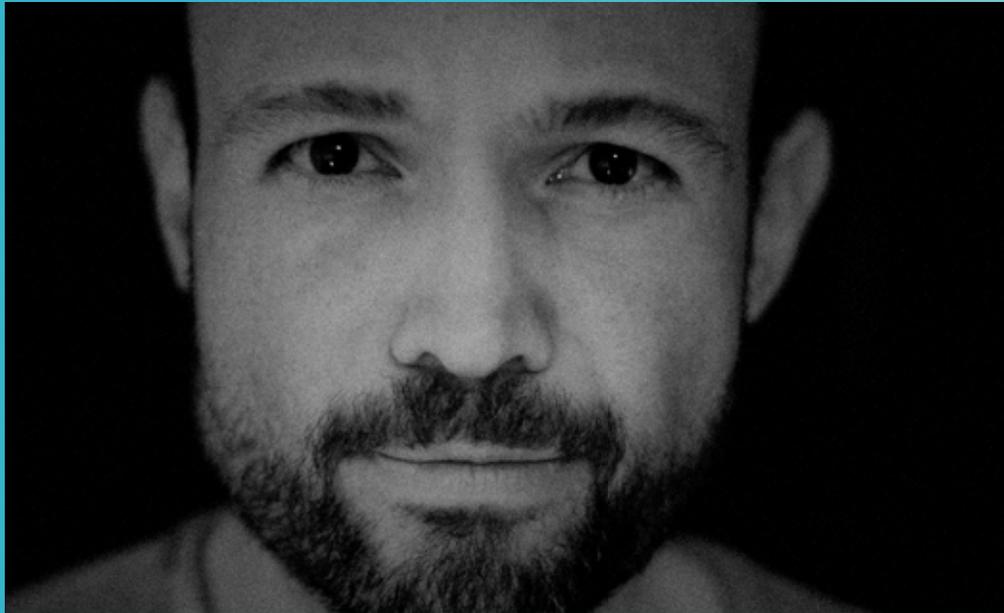
(Uruguay)

Leticia es directora de cine, guionista, productora y docente. *Tanta Agua*, su primer largometraje, se estrenó en la Berlinale en 2013. Entre 2007 y 2014 filmó varios cortos que viajaron a festivales alrededor del mundo. *Alelí*, su segundo largometraje, pasó por festivales internacionales como Biarritz, Chicago y Torino antes de estrenarse en marzo de 2019; actualmente se puede ver en Netflix. Este año prepara su tercera película, *Agarrame fuerte*, junto a su socia Ana Guevara.

Leticia is a film director, screenwriter, producer and teacher. Tanta Agua, her first feature film, premiered at the Berlinale in 2013. Between 2007 and 2014, she made several shortfilms that traveled to festivals around the world. International festivals such as Biarritz, Chicago and Torino selected Alelí, her second feature film, before being released in March 2019; it can currently be seen on Netflix. This year she is preparing her third film, Agarrame fuerte, with her creative partner Ana Guevara.

Jurado Profesional

Professional Jury



Raúl López Echeverría
(México)

Ciudad de México, 1975. Luego de concluir sus estudios en el Departamento de Imagen y Sonido de la Universidad de Guadalajara y de realizar una especialización en guion y montaje en el Centro Sperimentale di Cinematografía de Roma, realizó diversos cortometrajes de ficción entre los que destacan *Una Larga Sombra*, finalista en el AXN Film Festival y *Domingo*, Mención Especial en el Festival Biarritz Amérique Latine. Ha dirigido y editado diversos largometrajes documentales y su más reciente película *Domingo*, su ópera prima de ficción, tuvo estreno mundial en el Festival Internacional de Shanghai. En el ámbito académico ha sido profesor del Departamento de Imagen y Sonido de la Universidad de Guadalajara desde 2010 y actualmente es el presidente de CIBA, el capítulo Latinoamericano de CILECT, la Asociación Internacional de Escuelas de Cine y Televisión.

*Mexico City, 1975. After completing his studies at the Department of Image and Sound at the University of Guadalajara and specializing in screenwriting and editing at the Centro Sperimentale di Cinematografía in Rome, he dedicated himself to making various fiction shortfilms like *Una Larga Sombra*, finalist at the AXN Film Festival and *Domingo*, Special Mention at the Biarritz Amérique Latine Festival. He has directed and edited several documentary feature films and his first feature film, *Domingo*, premiered at the Shanghai International Film Festival. He has been a professor in the Image and Sound Department of the University of Guadalajara since 2010 and is currently the president of CIBA, the Latin American chapter of CILECT, the International Association of Film and Television Schools.*

Jurado Estudiantil

Students Jury



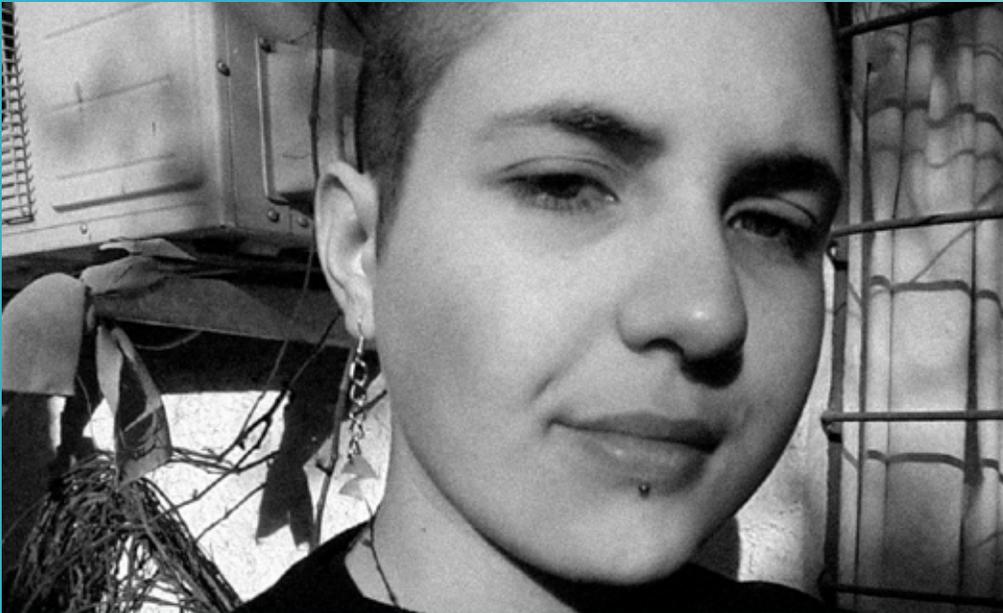
Anaís Bochar
(Universidad de la República)

Anaís terminó de cursar la Licenciatura en Lenguajes y Medios Audiovisuales de IENBA (UdelaR) en 2020. Se encuentra realizando su trabajo final de egreso. Además, estudió fotografía en la Escuela Uruguaya de Fotografía e iluminación en Casa Arbus. Es amante de la fotografía digital y analógica. En el medio audiovisual se destaca su participación en roles de fotografía y dirección de arte en videoclips. Dirigió y produjo cortometrajes. Actualmente se encuentra trabajando en la realización de un largometraje.

Anaís finished studying the Bachelor's Degree in Languages and Audiovisual Media at IENBA (UdelaR) in 2020. She is doing her graduation work. He also studied photography at the Uruguayan School of Photography and lighting at Casa Arbus. He is a lover of digital and analog photography. In the audiovisual medium, she participated mostly in photography and art direction in video clips. She directed and produced short films and is currently working on a feature film.

Jurado Estudiantil

Students Jury



Lara Olivares

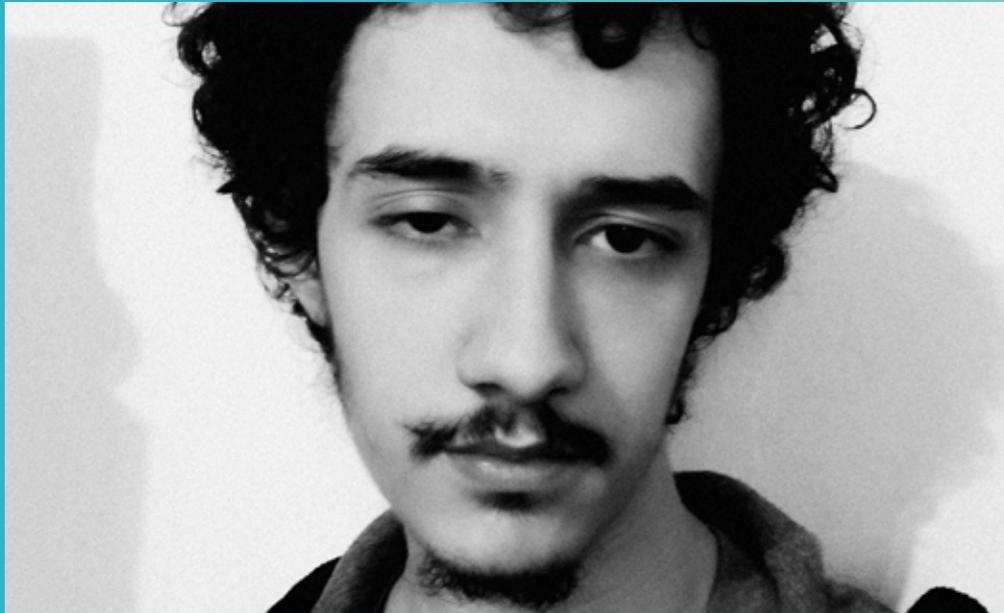
(Escuela de Cine DODECÁ)

Actualmente se encuentra cursando el segundo año de tecnicatura de la Escuela de Cine DODECÁ. Ha finalizado cuatro cortos en los que ejerció como Gaffer, directora de fotografía, operadora de cámara, asistente de arte, asistente de dirección y editora. A su vez participó en la grabación de una serie para Chester Films como asistente de maquillaje. También ha participado en medimétrajes de 3er año donde cumplió el rol de asistente de gaffer y operadora de cámara. Por fuera de la escuela tuvo breves experiencias con videoclips como proyectos finales de bachillerato.

She is currently studying the second year at the DODECÁ Film School. She has completed four shorts in which she served as Gaffer, cinematographer, camera operator, art assistant, assistant director and editor. She also participated in the recording of a series for Chester Films as a makeup assistant. She has also participated in 3rd year medium-length films where she played the role of gaffer assistant and camera operator. Outside of school, she had brief experiences with video clips as final high school projects.

Jurado Estudiantil

Students Jury



Víctor Fernández Sellanes
(Escuela de Cine del Uruguay)

Nació en Barquisimeto, Venezuela, hace 20 años. Empezó dos carreras de audiovisual en la Universidad de Los Andes (ULA) y la UNEARTE, aunque tuvo que interrumpirlas para venir a vivir a Uruguay. Actualmente cursa el segundo año de la Carrera de Realización Cinematográfica en la ECU. Ha estado involucrado en la realización de varios cortos por dentro y fuera de la escuela, entre ellos "Uróboros", corto que dirigió como ejercicio final del primer año de la carrera.

He was born in Barquisimeto, Venezuela, 20 years ago. He began two audiovisual careers at the Universidad de Los Andes (ULA) and UNEARTE, although he had to interrupt them when coming to live in Uruguay. He is currently studying the second year of the Filmmaking Career at ECU. He has been involved in the making of several shorts in and out the school, including "Uróboros", a short that he directed as the first year final exercise.



FINAL DRAFT® 12

Professional Screenwriting Software

It all starts with the script.

FINALDRAFT.COM

[LEARN MORE](#)

Premios / Awards

Jurado Profesional / Professional Jury

Mejor Ficción / Mejor Documental / Mejor Animación / Mejor Corto Iberoamericano / Mejor Corto Uruguayo

El corto ganador en cada categoría recibirá una **Licencia Final Draft**; el mejor corto uruguayo recibirá además el **Premio Musitelli** (equipamiento de rodaje por valor USD 4.000) & **La Mayor** (mezcla 5.1 de un cortometraje) y una suscripción anual a la plataforma **QUBIT**; y el mejor corto iberoamericano recibirá como premio una tutoría en distribución internacional a cargo de **Nuevo Objetivo Film**.

Best Fiction / Best Documentary / Best Animation / Best Ibero-American Short Film / Best Uruguayan Short Film

*The winner in each category will receive a **Final Draft License**; the Best Uruguayan Short Film will receive the **Musitelli Award** (shooting equipment valued USD 4,000) & the **La Mayor Award** (5.1 sound mix) and an annual suscription to QUBIT; and the Best Ibero-American Film will benefit from a tutorial in international distribution by **Nuevo Objetivo Film**.*

Premios / Awards

Jurado Estudiantil / Students Jury

Mejor Ficción / Mejor Documental / Mejor Animación / Mejor Corto Uruguayo

El corto ganador en cada categoría recibirá una **Licencia Final Draft**; el mejor corto uruguayo recibirá además el **Premio Faciuni Becas** (una Cámara Nikon Z50 con lente NIKON 16-50mm) y una suscripción anual a la plataforma **QUBIT**.

Best Fiction / Best Documentary / Best Animation / Best Uruguayan Short Film

*The winner in each category will receive a **Final Draft License**;
the Best Uruguayan Short Film will receive the **FACIUNI Scholarship Award**
(a Nikon Z50 camera with 16-50mm lens) and an annual suscription to **QUBIT**.*

Premio del Público / Audience Award:

El público del Festival también otorgará sus propios premios al mejor corto internacional y nacional, de acuerdo a una votación online. El mejor corto nacional votado por el público recibirá el **Premio ECU**, consistente en una beca para un curso o taller extracurricular a elección y una suscripción anual a la plataforma **QUBIT**.

*The Festival audience also will award the best international short film and the best Uruguayan short film, according to an online voting. The best Uruguayn short film will receive the **ECU Award**, consisting in a scholarship for an extracurricular course or workshop, and an annual suscription to **QUBIT**.*

En total, el Festival entregará unos 9.000 dólares en premios.

*The Festival will award about
USD 9,000 in prizes.*

A person is silhouetted against a vast, starry night sky. The Milky Way galaxy is visible, stretching across the frame with a vibrant pink and purple hue. The person stands on a dark, rocky ridge, looking up at the stars. The overall scene is awe-inspiring and evokes a sense of wonder and aspiration.

NUEVO OBJETIVO FILM

Queremos brillar contigo

PRODUCCIÓN - DISTRIBUCIÓN - FORMACIÓN

www.nuevofilm.com

Diálogos / Conversations

Jonás Trueba (España / Spain)

Jueves / Thursday

19/8, 16:00 hs (Uruguay)



El mundo del cine siempre ha estado presente en la vida de Jonás Trueba, sobre todo por la influencia ejercida por su padre, el célebre Fernando Trueba (Belle Epoque, La niña de tus ojos, La reina de España). El primer paso lo da en el año 2000, cuando comienza su trayectoria en el mundo de la dirección con el corto Cero en conciencia, en cuyos créditos aparece con su nombre artístico, Jonás Groucho. En 2001 se convirtió en colaborador de Víctor García León, al que ayudaría a perfilar el guion de Más pena que gloria y más adelante el de Vete de mí (2006). Colaboró en el guion de El baile de la Victoria (2009), junto a su padre (quien también dirigía) y al chileno Antonio Skármeta. En 2010 debuta como director de largometrajes con Todas las canciones hablan de mí, con el que conseguiría ser nominado a los Goya en la categoría de mejor director novel. A partir de ese momento ha dirigido Los ilusos (2013), Los exiliados románticos (2015), La reconquista (2016) y La virgen de agosto (2019), nominada al Premio César de Francia como mejor película extranjera.

The world of cinema has always been present in the life of Jonás Trueba, especially due to the influence of his father, the famous Fernando Trueba (Belle Epoque, The girl in your eyes, The Queen of Spain). The first step was taken in 2000, when he began his directing career with the short film Zero in conscience, credited to his stage name, Jonás Groucho. In 2001 he collaborated with Víctor García León in the script for Más pena que gloria and later in Vete de mí (2006). He collaborated on the script for El baile de la Victoria (2009), together with his father (who also directed) and the Chilean writer Antonio Skármeta. He made his debut as a feature film director in 2010 with All songs talk about me, which earned him a Goya nomination in the category of best new director. From that moment on, he has directed Los ilusos (2013), Los exiliados románticos (2015), La reconquista (2016) and La virgen de Agosto (2019), nominated for France's César Award for best foreign film.

Diálogos / Conversations

Paz Encina (Paraguay)

Viernes / Friday

20/8, 18:00 hs (Uruguay)



Paz Encina nació en Asunción, Paraguay, lugar donde reside actualmente. Se graduó como Licenciada en Cinematografía en la Universidad del Cine de Buenos Aires, Argentina. Filmó en el año 2005 su primer largometraje, *Hamaca paraguaya* (2006), estrenado en el Festival de Cannes, abriendo la sección *Un Certain Regard*, donde obtuvo el premio Fipresci. En 2016 estrenó su segundo largometraje, *Ejercicios de memoria*, en la sección *Zalbategi* del Festival de San Sebastián. Este trabajo recibió también reconocimientos como el Premio FICCI al mejor documental o el premio de la Crítica en el Festival de Brasilia, entre otros.

En el año 2018 realizó en la Fundación Texo una muestra individual: *El río de la memoria*, donde mostró todas sus instalaciones y trabajos de largo y cortometrajes. A fines de ese mismo año presentó en la Fondation Cartier (París) sus instalaciones sonoras: *Rugir, Traéme agua, traéme miel y la foto - sonido instalación Lloro, lloro*. En 2019 fue parte de la muestra *Nous les abres* de la Fondation Cartier con su instalación *El aroma del viento*. En el año 2020 estrenó su tercer largometraje, *Veladores*, un documental realizado a partir de una plataforma de encuentros y archivos de la dictadura stronista. En este mismo año también fue invitada por la Academia de Artes y Ciencias Cinematográficas de EEUU a formar parte de su membresía. Actualmente se encuentra terminando su cuarto largometraje, *La memoria del monte*.

Paz Encina was born in Asunción, Paraguay, where she currently lives. She graduated with a BA in Cinematography from the Universidad del Cine in Buenos Aires, Argentina. She directed her first feature film in 2005, Hamaca paraguaya (2006), which premiered at the Cannes Film Festival where it won the Fipresci award. In 2016 she presented her second feature film, Memory Exercises, in the Zalbategi section of the San Sebastian Film Festival. This work also received recognitions such as the FICCI Prize for the best documentary or the Critics' Prize at the Brasilia Festival, among others.

In 2018, she held an individual exhibition at the Fundación Texo: El río de la memoria, where she showed all her installations and feature and short films. At the end of 2018 she presented her sound installations at the Fondation Cartier (Paris): Roar, Bring me water, bring me honey and the photo - sound installation I cry, I cry. In 2019, she was part of the Nous abres exhibition of the Fondation Cartier with her installation El aroma del viento. In 2020 she released her third feature film, Watchmen, a documentary made from a platform of meetings and archives of the military dictatorship in Paraguay. Also in 2020, she was invited by the Academy of Motion Picture Arts and Sciences of the United States to be part of its membership. She is currently finishing her fourth feature film, La memoria del monte.

Encuentro Internacional de Estudiantes de Cine

Sábado / Saturday

21/8 16:00 horas (Uruguay)

Por segundo año consecutivo, en el marco del Festival Internacional de Escuelas de Cine, la ECU llevará a cabo de manera online el Encuentro Internacional de Estudiantes de Cine.

El encuentro busca consolidarse como un espacio de diálogo en el cual estudiantes de cine de Uruguay puedan intercambiar experiencias e inquietudes sobre su formación y sobre la producción de cortometrajes con sus pares del resto del mundo. El punto de partida serán los cortos programados en el Festival, aunque las inquietudes podrán ir más allá y abarcar las distintas experiencias de formación en las diferentes escuelas de cine y la inserción profesional dentro de las industrias cinematográficas de cada país. Tanto las propuestas temáticas como la moderación del encuentro estarán a cargo de un grupo de estudiantes de la Carrera de Realización Cinematográfica de la ECU, quienes a su vez participaron de la preselección de cortos para el Festival.

El Encuentro está abierto a estudiantes de escuelas de cine de todo el mundo, dando prioridad a quienes formen parte de esta edición del Festival con sus cortometrajes. Se contará con traducción simultánea español-inglés-español.

International Film Students Meeting

For the second consecutive year, within the framework of the International Film Schools Festival, the ECU will carry out the International Film Students Meeting online.

The meeting seeks to consolidate itself as a space for dialogue in which Uruguayan film students can exchange experiences and interests about film training and production with their peers from the rest of the world. The starting point will be the short films programmed at the Festival, although the topics may go further and include the different training experiences in the different film schools and professional insertion within the film industries of each country. Both the thematic proposals and the moderation of the meeting will be in charge of a group of students from the ECU Filmmaking Career, who participated in the pre-selection process for the Festival.

The Meeting is open to film students from any country in the world, giving priority to those who are part of this edition of the Festival with their selected short films. There will be simultaneous Spanish-English-Spanish translation.

Para participar en cualquiera de las actividades paralelas del Festival enviar un mail a festival@ecu.edu.uy aportando nombre completo, escuela de cine o universidad a la que pertenece y actividad de su interés. Se enviará el acceso a Zoom 24 horas antes.

To participate in any of the Festival's parallel activities, please send an email to festival@ecu.edu.uy providing your full name, film school or university and the activity of your interest. Access to Zoom will be sent 24 hours before each activity.

Selección oficial /

Official selection



ALEMANIA / GERMANY

The Rehearsal

2020 / B&N / 12' / Fic.

ifs Internationale Filmschule Köln

Dir. Kevin Biele

Una mujer conoce a un extraño en una lavandería. Le pide que se pruebe la camisa de su esposo, temiendo que se haya encogido en el lavado. Lo que comienza como un torpe ensayo eventualmente crea un acercamiento entre los dos, difuminando la línea entre representación y realidad.

A woman meets a stranger in a laundromat. She asks him to try on her husband's shirt, fearing that it has shrunk in the laundry. What starts out as a clumsy rehearsal eventually creates a rapprochement between the two unknowns, resulting in the blurring of play and reality.



ARGENTINA

Atraviesa el círculo

2020 / Color / 16' / No Fic.

Universidad de Buenos Aires (UBA)

Dir.: Fernando Antúnez, Florencia Mara Greco, Andrés Grandi

Una mujer convive con decenas de caballos en un lugar atravesado por la pérdida. Seres empujados a la espera circular y a los límites de la desaparición.

A woman lives with dozens of horses on the edge of disappearance in a place that is in devastating loss.



ARGENTINA

Cucaracha

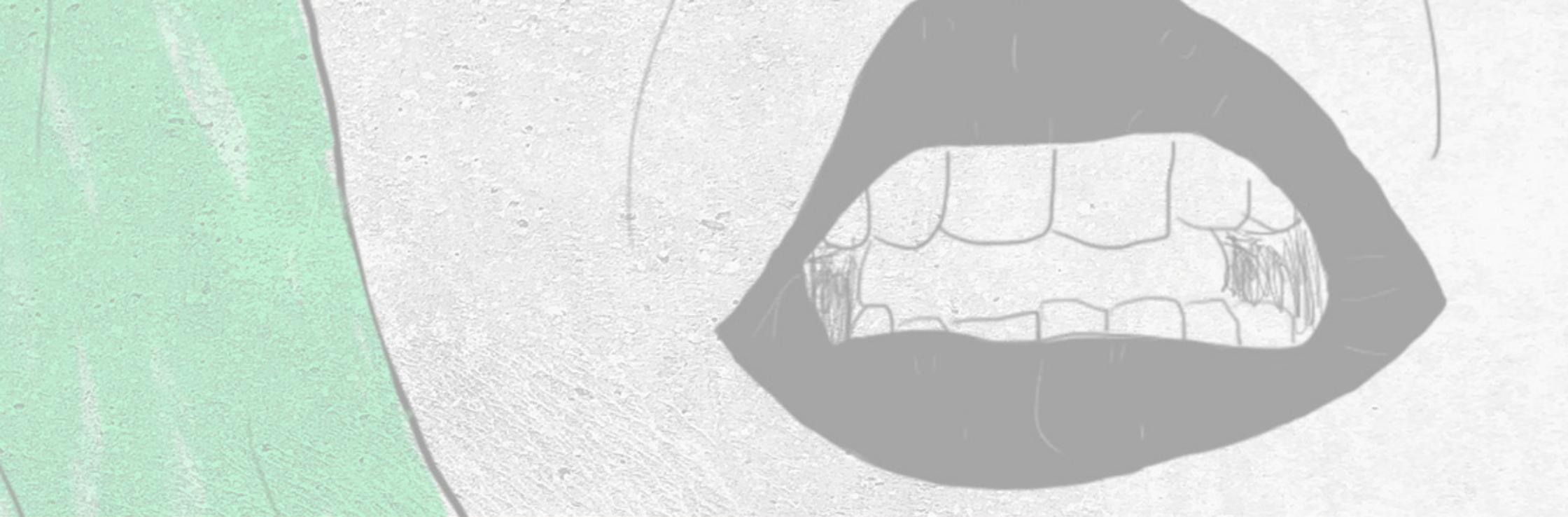
2020 / Color / 13' / Anim.

Universidad Nacional de Córdoba

Dir. Agustín Touriño

Gregorio tiene una vida monótona en la que simplemente va de su trabajo en la fábrica a su casa, donde vive solo. Un día descubre una cucaracha en su despensa y en lugar de matarla la adopta, lo que cambiará por completo la vida de Gregorio.

Gregorio has a monotonous life, going back and forth from the factory he works at to his apartment, where he lives on his own. One day he finds a cockroach in his cupboard and instead of killing it, he decides to adopt it. This will change Gregorio's life completely.



ARGENTINA

Serena

2020 / Color / 1'33" / Anim.

Universidad Nacional de Villa María

Dir. Itatí Gandino

¿Cómo afecta la opinión de los demás a las personas inseguras? El cortometraje reflexiona sobre la ansiedad y sus manifestaciones psicológicas y corporales frente a un estímulo negativo.

How does the opinion of others affect insecure people? This short film reflects on anxiety and its psychological and physical reactions when faced with a negative opinion.



AUSTRIA

The Opposite of Eternity

2020 / Color / 15' / Fic

Filmakademie Wien

Dir. Joshua Jádi

Lo opuesto a la eternidad cuenta la historia de Anna, que intenta llevar a su madre al cuarto en donde está muriendo su padre para que estén juntos una última vez. Sin embargo, la madre se escapa. Anna no se rinde y trata de que su madre enfrente la realidad.

The Opposite of Eternity tells the story of Anna who tries to get her mother into the room where her father is dying so they can be together one last time. However, her mother runs away. Anna does not give up and tries to put an end to her mother's flight from reality.



BÉLGICA / BELGIUM

Squared Eyes

2020 / Color / 20' / No Fic.

INSAS

Dir. Laure Massiet du Biest, Louison Assié

En Marsella, ciudad piloto de video vigilancia pública automatizada, las cámaras florecen. Bajo esas cámaras, con identidades e intenciones confusas, el peatón es sospechoso. ¿Qué pasaría si inventamos, en cada esquina, una nueva forma de resistencia?

In Marseille, pilot city of automated public videosurveillance, cameras are blooming. Under thoses cameras, with confusing identities and intentions, the pedestrian is suspect. What if we invented, at every street corner, a new form of resistance?





BÉLGICA / BELGIUM

Come here

2020 / Color / 26' / Fic.

KASK & Conservatorium - School of Arts Gent

Dir. Marieke Elzerman



Sam es una joven tímida que trabaja como cuidadora de perros en un refugio de animales en Ostend. Su colega Koen es terapeuta de comportamiento canino y enseña sobre la crianza de perros. Sam prefiere quedarse con los animales y está comprometida con las tareas diarias del refugio. Pero cuando conoce a una joven nerviosa que tiene dificultades con la crianza de su perro, decide ayudarla a su manera.

Sam is a shy young woman who works as a dog caretaker at the animal shelter in Ostend. Her colleague Koen is a dog behavioural therapist and teaches people about the upbringing of dogs. Sam prefers to stay with the animals and is fully committed to the daily chores at the shelter. But when Sam meets a nervous young woman who struggles with the upbringing of her dog, she decides to help her in her own way.



BRASIL / BRAZIL

Desvío / Drift

2020 / Color / 9' / No Fic.

Universidad Estatal de Campinas

Dir. Flora Nakazone

Una película hecha con imágenes encontradas en la basura. Un país sin memoria que intenta elaborar su pasado a través de cartas sin nombre de remitente ni destinatario. Las cartas se hacen desde el deseo; no importa si serán leídas. La auto ficción como un camino para tocar lo que permanece en estado latente.

A film made with images found in the garbage. A memoryless country that tries to elaborate its past through letters without a named sender or receiver. Letters are made from desire; it doesn't matter if they will be read. Autofiction as a path to touch what lays in dormant state.



BRASIL / BRAZIL

Tá Foda / *Fucked Up*

2020 / Color / 4' / Anim..

Universidad Federal de Pelotas

Dir. Aline Golart, Fernanda Maciel, Denis Souza, Icaro Castello,
Lígia Torres, Victória Sugar

Sketches documentales acerca del futuro de Brasil.

Documentary sketches about the future of Brazil.



BULGARIA

Exit

2021 / Color / 5' / Anim.

National Academy of Theater and Film Arts (NATFA)

Dir. Sanya Lohovska

Una corta historia simbólica sobre un hombre que busca la calidez y un escape a la oscuridad y a un laberinto complejo. Encuentra cómo confortarse, pero el costo es tan alto que no puede ni imaginarlo.

This is a short symbolic story for a man looking for warmth and exit from dark and severe labyrinth. He finds how to warm himself but the cost of it is so high that he cannot even imagine it.



CANADÁ / CANADA

Fireworks

2021 / Color / 2' / Anim.

Dawson College

Dir. Nicolas Leclerc

Dos chicos salen a mirar los fuegos artificiales una noche.

Two boys go out to see fireworks in the evening.



CHINA

Unen

2021 / Color / 25' / Fic.

Beijing Film Academy

Dir. Haonan Wang

Una feliz familia de pradera se desmorona cuando un cazador furtivo mata al padre. El joven hijo se esfuerza para traer de vuelta a su madre del delirio causado por el dolor a la realidad.

The happy prairie family falls apart when a poacher murders the father. The young son struggles to bring his mother back to reality from her delusions caused by pain.



CHILE

Las Brigidas

2020 / Color, B&N / 14' / No Fic.

Universidad Mayor

Dir. Julieta Morales

La más joven descendiente de una familia de brujas hace una película-hechizo protagonizada por ella misma y su familia. La película funciona como un hechizo curativo que las libera de la maldición que venían acarreado de generación en generación.

The youngest descendant of a witch family makes a movie-spell starring herself and her family. The movie works as a healing spell that frees them from a curse they have carried down through generations.



COLOMBIA

Lumbalú: Agonía / Lumbalú: Agony

2020 / Color / 14' / Fic.

Universidad del Magdalena - Santa Marta

Dir. Jorge Aldair Pérez

Enfrentando la ruina que invade su casa, el estado moribundo de Felipa y las visitas constantes del alma en pena de Juan, Filomena hace que Eva se percate del error que cometió al rehusarse a ejecutar el Lumbalú de Juan cuando éste murió.

Facing the ruin that invades her house, the dying state of Felipa, and the constant visits of Juan's soul in pain, Filomena makes Eva realize the mistake she made in refusing to perform Juan's Lumbalú when he died.



CROACIA / CROATIA

The Tower

2020 / Color / 4' / Anim.

Academy of Fine Arts - University of Zagreb

Dir. Sunčana Brkulj

A medida que pasan los años, una diminuta civilización forja su camino cuesta arriba.

As years and years go by, a tiny civilization makes its way upwards.



CUBA

Nunca Jamás / Neverland

2020 / Color / 11' / No Fic.

Escuela Internacional de Cine y TV (EICTV)

Dir. Violena Ampudia

Raynel tiene 18 años y acaba de convertirse en padre. Su novia y el bebé se han mudado a vivir con él y su madre. Raynel se preocupa por su nuevo rol como figura paterna y hombre de la casa. Vive su día a día entre una madre que intenta revivir a la pareja, una esposa a quien trata como a una hermana menor y un bebé que no sabe cómo cargar.

Raynel is 18 years old and has just become a father. His girlfriend and baby have moved to live with him and his mother. Raynel worries about his new role as a father figure and man of the house. He lives his day-to-day life between a mother trying to get the young couple on track, a wife he treats like a younger sister, and a baby he doesn't know how to carry.



ESLOVAQUIA / SLOVAKIA

Attention All Passengers

2020 / Color / 19' / No Fic.

Academy of Performing Arts in Bratislava

Dir. Marek Moučka

Un tren que choca ante un suicidio es tan imparable como este mundo. Unas fracciones de segundo definen qué soñará el conductor por las noches y cómo afectará su psiquis. La película trata sobre cómo afrontar un evento trágico a través del retrato de hombres desde la cabina del tren, y sobre la impotencia que experimentan cuando aprietan los frenos y cierran los ojos a 100 kilómetros por hora.

A train crashing into a suicide is unstoppable just like this world. Fractions of a second decide what the driver will dream about and how it will affect their psyche. The film is about coping with a tragic event through a mass portrait of men from the train cab and about the helplessness they experience when they apply the brakes and close their eyes at a speed of 100 kilometers per hour.



ESLOVENIA / SLOVENIA

Otava

2021 / Color / 15' / Fic.

University of Ljubljana

Dir. Lana Bregar

Una chica adolescente intenta soñar con las memorias de su madre al tiempo que debe estar presente físicamente en la granja de su abuela.

An adolescent girl tries to dream about memories of Mother while having to be physically present in the surrounding farm with grandmother.



ESPAÑA / SPAIN

La Fiesta del Fin del Mundo / *A dance for the end of the world*

2020 / Color / 12' / Fic.

Escuela de Cinematografía y del Audiovisual de la Comunidad de Madrid (ECAM)

Dir. Paula González, Gloria Gutiérrez, Andrés Santacruz

Madrid, abril de 2020. Covid-19. Una chica, en casa, aburrida. Un chico se siente solo en su cuarto. No se conocen entre sí, pero se imaginan a cada uno en un chat. Y mientras lo hacen, emprenden un viaje a través del tiempo y el espacio en un intento por escapar de su encierro forzoso.

Madrid, April 2020. Covid-19. A girl, at home, is bored. A boy feels lonely in his room. They don't know each other, but imagine each other on a chat. And while they do so, they start a journey in space and time trying that will take them away from their enforced lockdown.



ESPAÑA / SPAIN

Regame las plantas / *Water my plants*

2021 / Color / 17' / Fic.

Escuela Superior de Cine y Audiovisuales de Cataluña (ESCAC)

Dir. Jordi Sanz

Jan, de 22 años, recibe la inesperada visita de su madre, quien le trae una planta. Lo que parece una simple visita para él será una despedida para ella.

Jan, a 22-year-old, receives an unexpected visit from his mother, who brings him a plant. What looks like an ordinary visit for him will be a farewell for her.



ESTADOS UNIDOS / US

Litre / Ivy

2020 / Color / 18' / Fic.

California Institute of the Arts

Dir. Sebastián Salfate

Adrián (12), el hijo de una trabajadora doméstica venezolana, se va de expedición con los hijos de los patrones de la madre. Los niños se pierden en el bosque. De vuelta en casa, Adrián se siente marginado del resto. Este sentimiento lo lleva a un viaje fantástico, voyeurístico y de autocuestionamiento.

Adrián (12), the son of a Venezuelan domestic worker, goes on an outing with the children of his mother's employers. The children get lost in the forest. Back at home, Adrian feels ostracized from the rest. This feeling leads him through a dreamy, voyeuristic and self-questioning journey.



ESTADOS UNIDOS / US

Frozen Out

2021 / Color / 5' / No Fic.

University of Iowa

Dir. Hao Zhou

Un emigrante se retira a heladas praderas y pantanos, con la esperanza de encontrar una historia significativa y escapar de la ansiedad del cambio de lugar. Servida como una carta audiovisual a la hermana del protagonista en la China rural, la película reflexiona sobre su autoexilio queer y la naturaleza vulnerable de su hogar, sus relaciones y de sí mismo.

An émigré retreats to frozen prairies and swamps, hoping to find a meaningful story and escape the anxieties of dislocation. Delivered as a film-letter to the protagonist's sister in rural China, the film considers his queer self-exile and the vulnerable nature of his home, relationships, and self.



ESTADOS UNIDOS / US

Pathei Mathos

2020 / Color / 15' / Fic.

University of Southern California (USC)

Dir. Vitória Vasconcellos

Flashbacks cada vez más inquietantes acechan a una chica en duelo, que lucha por superar su propio dolor en un intento desesperado por liberarse del trauma que se ha apoderado de su vida.

Increasingly disturbing flashbacks haunt a grieving girl who struggles to navigate her own pain in a desperate attempt to free herself from the trauma that has taken over her life.



ESTONIA

Deliveries

2020 / Color / 20' / Fic.

Baltic Film and Media School

Dir. Lauri Niemelä

Trabajando como repartidor de comida en Tallin, Chia se entera que la enfermedad de su madre empeora rápidamente allá en su país. Se establece una extraña conexión entre él y una cliente que ha fallecido.

Working as a food courier in Tallinn, Chia learns his mother's illness is rapidly deteriorating far away in his home country, a strange connection develops between him and a deceased recipient.



FRANCIA / FRANCE

Listen to me

2020 / Color / 10' / Fic.

3iS Bordeaux

Dir. François Hoskovec

Nathan es profundamente sordo, pero esto no le impide asistir con regularidad a conciertos en el bar de su amigo. Esta noche, un extraño instrumento sube al escenario. Fascinado por las vibraciones místicas y por quien las ejecuta, Nathan intenta superar su discapacidad para ir al encuentro de ambos.

Nathan is profoundly deaf, but this doesn't stop him from attending concerts at his friend's bar on a regular basis. Tonight, a strange instrument enters the stage. Entranced by the mystical vibrations and the musician, Nathan tries to overcome his handicap to go and meet them both.



FRANCIA / FRANCE

The King

2021 / Color / 20' / Fic.

La Fémis

Dir. María Claudia Blanco

Li, un inmigrante ilegal en París, trabaja guardando lugar en las filas. Sufre en silencio y hace todo para que su hija no siga el mismo camino de sumisión que él.

Li, an illegal immigrant in Paris, works as a professional queue-tailer. He suffers in silence and does everything so that his daughter does not follow the same path of submission as him.



FRANCIA / FRANCE

Louis' Shoes

2020 / Color / 5' / Anim.

MoPA

Dir. Théo Jamin, Kayu Leung, Marion Philippe, Jean-Géraud Blanc

Louis, un chico de ocho años y medio con autismo, llega a su nueva escuela y está a punto de presentarse a sí mismo.

Louis, an eight and a half years old autistic kid arrives in his new school and he is about to introduce himself.



HUNGRÍA / HUNGARY

Bye Little Block!

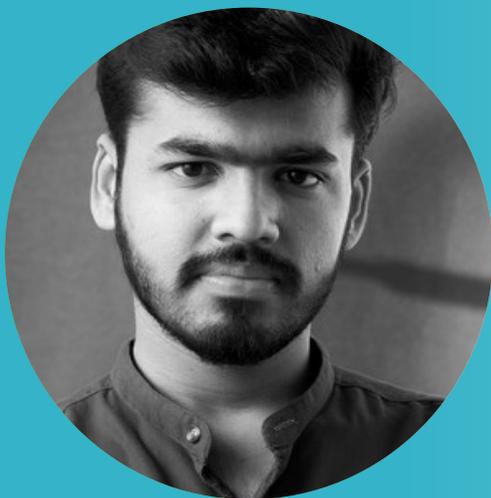
2020 / Color / 9' / Anim.

Moholy-Nagy University of Art and Design

Dir. Éva Darabos

Una joven se entera que pronto tendrá que mudarse del piso en el que vive. Al recibir la noticia, se llena de emociones. Su lágrima de despedida se convierte en un monolito de hormigón. Cuando la gota llega al suelo, se despliega un panorama surrealista de ese lugar al que solía llamar hogar...

A young woman learns that soon she will have to move from the blockhouse flat she lives in. After receiving the upsetting news from the owner of the flat she is overwhelmed with emotions. Her teardrop of farewell grows into a concrete monolith. When the drop hits the ground a surreal panorama of the blockhouse area - she used to call home - unfolds...



INDIA

Dubki

2021 / Color / 16' / Fic.

Annapurna College of Film and Media

Dir. Aalap Tanna

La historia establece las diferencias entre dos clases de la sociedad india a través de los ojos de un niño de 8 años, nacido y criado en los asentamientos de la ciudad. Un día inesperado, un viaje a una residencia cercana resuelve todos sus problemas cuando descubre que la mansión tiene piscina. Pero la división de clases pone en riesgo su acercamiento a una solución definitiva.

The story depicts the comparison between the two classes of Indian society through the eyes of an 8-year-old boy born and brought up in the slums of a city. One day, surprisingly, a trip to a nearby bungalow solves all his problems as he discovers that the mansion is equipped with a swimming pool. But the division between the classes halts his breakthrough in being the ultimate solution.



INDIA

Kalsubai

2020 / Color / 20' / No Fic.

Film & Television Institute of India

Dir. Yudhajit Basu

Una película etnográfica que explora la leyenda de Kalsu, una diosa de los Mahadeo Koli, cuya historia e identidad permanecen impregnadas en la conciencia de las mujeres de la tribu hasta hoy. La película cuenta la historia de la diosa mientras marca contrastes visuales entre imágenes primigenias y contemporáneas.

An ethnographic film exploring the legend of a Mahadeo Koli Goddess Kalsu whose story and identity remains impregnated in the consciousness of the women of the tribe even today. The film tells the story of the Goddess while drawing visual contrasts between primordial and contemporary images.



IRÁN / IRAN

Cold Season

2020 / Color / 9' / Fic.

Elmi-Karbordi University – Sanandaj

Dir. Shahin Karimi

Una mujer se siente decepcionada al no poder tener un hijo varón después de ser madre de dos niñas y su esposo quiere casarse con otra mujer.

One woman is disappointed to have a baby boy after having two girls and her husband wants to marriage again.



IRÁN / IRAN

Fish

2020 / Color / 8' / Anim.

Tehran University of Art

Dir. Parisa Jafari

Es la historia de un hombre que encuentra a un pez en un incidente. Temeroso de perder al pez a causa de los pingüinos, finalmente decide enfrentar sus miedos...

The story is about a man who finds a fish in an incident. He is worried about missing the fish by penguins, but in the end, he decides to encounter his fear...



ISRAEL

This is Only Getting Worse

2020 / Color / 8' / Anim.

Bezalel Academy of Arts and Design

Dir. Michael Negari, Eran Luzon

Jerusalén está dividida por una misteriosa grieta que atrae a cualquier objeto metálico a su alrededor. Revital, una mujer en estado avanzado de embarazo, está tratando de llegar a la grieta para suicidarse junto al bebé que carga.

Jerusalem is divided by a mysterious crack, pulling any metal object around it. Revital, a woman in advanced pregnancy, is trying to get to the crack in order to kill herself and the baby she carries.



ITALIA / ITALY

Tropicana

2020 / Color / 12' / Fic.

Centro Sperimentale di Cinematografia (CSC)

Dir. Francesco Romano

Maicol tiene 8 años. Vive con su padre Valerio y su madre Giusy en Trullo, un distrito popular en la periferia de Roma. Sus padres son muy jóvenes y tiene una gran complicidad con su padre. De pronto, Maicol recibe dinero para comprar la camiseta de su equipo favorito como regalo por aprobar el año escolar. Este evento y sus consecuencias cambiarán la relación entre los dos.

Maicol is 8 years old. He lives with his father Valerio and his mother Giusy in Trullo, a popular district in the periphery of Rome. Both his parents are very young and he has a great complicity with his father. At some point, Maicol receives some money to buy his favorite's team shirt as a present for his school promotion. This event and its consequences will change the relationship between the two.



MALASIA / MALAYSIA

Dear Father

2020 / Color / 24' / No Fic.

Multimedia University - Faculty of Cinematic Arts

Dir. Jonathan Lee, Pak Sun Man, Lyla Ung Hei Ling, Goh Shi Hoong,
Khaedchsark Siri Songkram

Querido padre es un documental experimental basado en la teoría de la pérdida de generación. Explora las memorias entre un padre y un hijo a través de correos de voz, cartas sin escribir y fotos de ambos.

Dear Father is an experimental documentary, based on the theory of Generation Loss. It explores the memories between a father and son through voicemails, unwritten letters and photographs of them together.





MÉXICO / MEXICO

Lily <3

2020 / Color / 23' / Fic.

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)

Dir. Jimena Muhlia

Lily, una niña de 5 años, prepara una fiesta del día de muertos para su padre que viene a visitarla desde México por primera vez. Mientras está al cuidado de su primo Teo, ella expresa la ausencia de una figura paterna así como su individualidad como pequeña mujer.

Lily, a 5-year-old girl, prepares a day of the dead party for her father who comes to visit her for the first time from Mexico. While in the care of her cousin Teo, with whom she expresses the absence of the father figure as well as her own individuality as a small woman.



MÉXICO / MEXICO

Cándida Vida

2020 / Color / 20' / No Fic.

Universidad de Guadalajara

Dir. Alejandro Álvarez, Pablo Balderas, Omar Gómez

Cándido y Cres, hermanos y recolectores de ostras, llevan un estilo de vida sencillo en la costa de Jalisco. Cuando el mar se agita y uno de ellos se enferma, su vínculo especial los ayudará a seguir adelante.

Candido and Cres, a couple of oyster-diver brothers, carry out a simple lifestyle at the Jalisco coast. When the sea gets rough, and one of them falls ill, their special bond will help them carry on.



MÉXICO / MEXICO

Aprendiendo a cantar / *Learning to sing*

2021 / Color / 4' / No Fic.

Universidad Iberoamericana

Dir. Carolina Meza

En lo que parece ser un bello paisaje, una adolescente intenta agarrar una ola en el mar. A través de una yuxtaposición de poesía y material documental de archivo, se propone una reflexión sobre la narrativa y la construcción de la propia historia, en torno a un recuerdo de la infancia marcado por el abuso sexual.

In what appears to be a beautiful landscape, a teenage girl tries to catch a wave in the sea. Through a juxtaposition of poetry and archival documentary material, a reflection about the narrative and the construction of the story itself is proposed, regarding a childhood memory where sexual abuse was present.



MONTENEGRO

Development

2020 / Color / 22' / Fic.

University of Montenegro

Dir. Nikola Vučinić

En un pequeño pueblo habitado por gente mayor, durante la inauguración de un parque de diversiones, el alcalde es reemplazado por un paciente psiquiátrico perdido.

In a small town inhabited by old people, during an Amusement park opening, the local mayor is being replaced by a stranded psychiatric patient.





NORUEGA / NORWAY

Gone

2020 / Color / 6' / No Fic.

Oslo Metropolitan University

Dir. Anika Salvesen

Gone es un documental experimental filmado en abril y mayo de 2020 en Oslo, Noruega. La película es una reacción ante el shock nacional cuando el país entró en confinamiento el 12 de marzo. Los espectadores están invitados a un viaje contemplativo a través de Oslo, donde el vacío de la ciudad y la insignificancia humana son protagonistas.

Gone is an experimental documentary filmed in April and May 2020 in Oslo, Norway. The film is a reaction to the national shock after the country went into lockdown on 12 March. The audience is invited on a contemplative journey through Oslo where the city's emptiness and human insignificance are focal points.



NORUEGA / NORWAY

Tanabata

2020 / Color / 10' / Anim.

Volda University College

Dir. Eirik Heggen

Cuando una misteriosa plaga invade el mágico pueblo de Tanabata, las aves del lugar vuelan lejos para ir a pedirle ayuda al Sol.

As a mysterious plague enters the magical town of Tanabata, the birds of Tanabata flies to seek help on the Sun.



PERÚ

Permanencia

2021 / Color / 6' / No Fic.

Universidad de Lima

Dir. Abril Iberico Mevius

Una mujer se aferra a su pasado durante un proceso de mudanza y se rehúsa a dejar su hogar por última vez.

A woman clings to her past during a moving process and refuses to leave her home for the last time.



POLONIA / POLAND

Anew

2020 / Color / 18' / No Fic.

Krzysztof Kieślowski Film School - University of Silesia

Dir. Zofia Sawicka

Momentos antes de dejar las instalaciones, la vida de Weronika está dominada por el miedo. Teme los cambios que eventualmente tendrá que confrontar. El futuro demandará que ella madure y enfrente los desafíos. La chica busca una respuesta a la pregunta de cómo empezar de nuevo.

Moments before leaving the facility, Weronika's life is dominated by fear. She fears the changes that she will eventually need to confront. The future will require her to mature and face the challenges. The girl seeks an answer to the question on how to start over.





POLONIA / POLAND

I'm Here

2020 / Color / 15' / Anim.

Lodz Film School

Dir. Julia Orlik

"¡Estoy aquí!", quisiera gritar la protagonista, pero ni siquiera es capaz de pedir un vaso de agua. Esta desgarradora historia sobre la soledad ante la muerte es presentada desde la perspectiva de una mujer moribunda, incluso cuando ésta no pronuncia ni una palabra.

"I'm here!", the protagonist would like to cry out, but she not even able to ask for a glass of water. This piercing story about loneliness in the face of death is presented from the perspective of a dying woman, although she does not utter a word.



POLONIA / POLAND

The Dreams of Lonely People

2020 / Color / 24' / Fic.

Warsaw Film School

Dir. Marek Leszczewski

Después de 20 años, un hombre regresa a la casa de su familia. Allí establece una relación con una figura que representa al mágico mundo de la naturaleza.

After twenty years, the man returns to his family home. There, he establishes a relationship with the figure of magical world of nature.





REINO UNIDO / UK

Bechora

2020 / Color / 8' / Fic.

MetFilm School

Dir. Maya Armon

Maya es casi una madre para Dan, a quien alimenta, viste y lleva de la mano todo el camino hacia su salón de clase. Hoy, por primera vez, ella tiene una posibilidad de decisión.

Maya is almost like Dan's mom, feeding him, dressing him up, taking him hand in hand all the way to his classroom. Today, for the first time, she has a choice.



RUSIA / RUSSIA

The Swings

2020 / Color / 13' / Fic.

Nikita Mikhalkov Film and Theatre Academy

Dir. Anastasiia Ostapenko

Roma tiene 6 años. Sus padres están por divorciarse. Cuando le preguntan si quiere quedarse con mamá o con papá, Roma queda mudo. El niño expresa en dibujos sus sentimientos, que recuerdan mucho a los columpios. La catástrofe que se avecina puede verse fácilmente. ¿Podrán afrontarla sus padres?

Roma is 6 years old. His parents are about to divorce. After being asked if he want to stay with mom or dad, Roma becomes silent. His inner feelings that very much remind of swings, Roma expresses in his drawings. The upcoming catastrophe can be easily seen. Will his parents be able to face it?



SAHARA OCCIDENTAL / WESTERN SAHARA

En busca de Tifas / *Searching for Tifas*

2020 / Color / 14' / Fic.

Escuela de Formación Audiovisual Abidin Kaid Saleh

Dir. Lafdal Mohamed Salem

Cuando naces en un campo de refugiados, creces soñando que algún día vivirás en tu tierra natal, y con el paso del tiempo esto no pasa de ser un sueño... Te conviertes en padre de familia, y en ese momento tienes que enfrentar la vida para lograr la autosuficiencia. Luchas por alcanzar tus sueños y enfrentar los obstáculos cotidianos. Entre ambos mundos, acabas haciendo lo que nunca pensaste hacer.

When you are born in a refugee camp, you grow up dreaming that one day you will live in your homeland, and as time goes on, this never goes beyond being a dream... You become the father of a family, and at that moment, you have to face life to achieve self-reliance. You fight to reach your dreams and face the daily obstacles. Between both worlds, you end up doing what you never thought to do.





SERBIA

Organisms

2021 / Color / 13' / Fic.

University of Arts in Belgrade

Dir. Nikola Polić

Petar, un hombre de 26 años, experimenta una crisis de identidad cuando su hermana, Danica, se muda del apartamento donde convivieron casi diez años. Observando a su hermana, que está por comenzar una nueva vida con el hombre que ama, Petar se enfrenta al hecho de que su noción de familia está en conflicto con la sociedad en la que vive.

Petar, a twenty-six year old male, is experiencing identity crisis when his sister Danica moves out from the flat where they have lived together for almost ten years. By observing his sister who is about to start a new life with a man that she loves, Petar is confronted with the fact that his notion of family, is in conflict with the society he is living in.



TAIWAN

Current Narrative

2020 / B&N, Color / 4' / Anim.

National Taipei University of Business

Dir. Jia-Yun Li

Cuando la hermana menor se destaca pero no puede llamar la atención de los padres, comienza a envidiar al hermano torpe que suele ser regañado. Intentando llamar la atención de sus padres, se ve atrapada en un espiral de negación a sí misma.

When the younger sister outstands but couldn't get parents' attention, she starts to envy the clumsy brother often scolded by them. Thus, she tries to get attention from her parents and caught in a vortex of negating herself.



TURQUÍA / TURKEY

Anoush

2020 / Color / 15' / Fic.

Marmara University

Dir. Deniz Telek

Anoush, una pequeña niña, viaja a pedir prestado el vestido de novia de una pariente lejana para el casamiento de su hermano.

Anoush, a little girl, goes to borrow a wedding dress from a distant relative for her brother's wedding.



URUGUAY

A Pirate's Heart

2021 / Color / 3' / Anim.

A+ Escuela de Artes Visuales

Dir. Alexander Radcenco, Ángel Gómez, Pedro Fernández

Esta es la historia de un solitario pirata que desea escribir una carta a su amada. Pero al mismo tiempo se encuentra en medio de una tormenta en el mar.

This is the story of a lonely pirate who wants to write a letter to his beloved one. But at the same time he is in the middle of a storm in the sea!



URUGUAY

El día que te fuiste / *The day you left*

2021 / Color / 11' / Fic.

Escuela de Cine DODECÁ

Dir. Juan Felipe Speranza, Belén Giannini

Juana (23) se encuentra de vacaciones con su mejor amiga Camila (24), quien recibe la noticia de que ganó una beca para estudiar en Londres. Juana no sabe cómo manejar sus sentimientos respecto a la partida de su amiga. Cree estar enamorada de ella y necesita saber si ese amor es correspondido antes de que se vaya, aun poniendo en peligro su amistad.

Juana, a 23 years old girl is in a vacation trip with her best friend, Camila. One day Camila receives a scholarship to study in London. Juana thinks she is in love with her best friend. This news could break the friendship and everything they have.



URUGUAY

Antes del almuerzo / *Before lunchtime*

2021 / Color / 18' / Fic.

Escuela de Cine del Uruguay (ECU)

Dir. Nicolás Oromí

Un niño de 10 años recorre con sus padres los pasillos de un edificio extraño pero familiar. A medida que se adentran al vacío del lugar, se van acercando a un peligro desconocido, un peligro que el niño intuye, pero no comprende.

A 10-year-old boy walks the corridors of a strange but familiar building with his parents. As they enter the emptiness of the place, they approach towards an unknown danger, a danger that the child senses, but does not understand.



URUGUAY

Costa Azul

2020 / Color / 8' / No Fic.

Escuela de Cine del Uruguay (ECU)

Dir. Paulina Perandones

Un día de mayo en Costa Azul, mi lugar en el mundo.

A day of May in Costa Azul, my place in the world.



URUGUAY

Katmandú

2021 / B&N / 15' / Fic.

Escuela de Cine del Uruguay (ECU)

Dir. Ana Clara Rodríguez Dovat

Simone tiene 27 años y vive una vida aburrida y monótona, en un mundo de basura y niebla. Un día conoce a Kiki, un extraño hombre que la conducirá a un mundo oscuro, prohibido y apasionante pero que la llevará, principalmente, a conocerse a sí misma.

Simone is 27 years old and lives a boring and monotonous life, in a world of waste and mist. One day she meets Kiki, a strange man who will lead her to a dark, forbidden and exciting world but who will lead her, mainly, to know herself.



URUGUAY

**No viene la tormenta /
*The storm ain't coming***

2021 / Color / 16' / Fic.

Escuela de Cine del Uruguay (ECU)

Dir. Elisa Bleier

"La Olla" en Villa Serrana es el lugar que Facundo y su novia María Paz eligen para acampar. Dos personas con una relación muy diferente con la naturaleza, que intentan disfrutar de un fin de semana solos. Al pasar un día, un sentimiento de vulnerabilidad y miedo empieza a aparecer en Facundo cuando escucha sonidos sin poder ver qué o quienes los emiten...

"La Olla" in Villa Serrana is the place that Facundo and his girlfriend María Paz choose to camp. Two people with one very different relationship with nature, trying to enjoy a weekend alone. As a day passes, a feeling of vulnerability and fear begins to appear in Facundo when he hears sounds without being able to see what or who is emitting them...



URUGUAY

El bastón de la palabra / *The word's staff*

2021 / Color / 10' / No Fic.

Facultad de Información y Comunicación -

Universidad de la República

Dir. Yovanna Sánchez Aguirre

El bastón de la palabra es un cortometraje documental que reflexiona sobre la construcción de identidad, que atraviesa la comunidad indígena de nuestro país, sus costumbres, su vínculo con la naturaleza y la lucha por su reconocimiento.

The word's staff is a short documentary that reflects on the construction of identity, which crosses the indigenous community of our country, its customs, its link with nature and the struggle for its recognition.



URUGUAY

Noctilucas: poesías en la noche /
Noctilucas: poetry in the night

2020 / Color / 16' / No Fic.

Facultad de Información y Comunicación – Universidad de la República

Dir. Guillermo Lanzani, Emilio Sarthou,
Nicolás Sequeira, Mathías Gimeno

Obra que explora diferentes recitados de poetas y poetisas, cada uno con una interpretación ambientada en la oscuridad de la noche.

Chapters that explore different recitations of poets, each with an artistic interpretation, set in the dark space-time of the night.



URUGUAY

Lo que sueñan las liebres / *The Hares Dream*

2020 / Color / 15' / Fic.

Tecnicatura en Audiovisuales de UTU

Dir. Camilo Argimón, Daniel Borges

Afectada por la desaparición de su mejor amiga, Clara se ha aislado del mundo exterior. En una fiesta conoce a Mateo, quien parece conocerla más de lo que ella cree.

Affected by the disappearance of her best friend, Clara has withdrawn from the outside world. At a party, she meets Mateo, who seems to know her more than she thinks.



URUGUAY

Después del silencio / *Beyond Silence*

2020 / Color / 12' / No Fic.

Universidad Católica del Uruguay

Dir. Denise Oper

Después del silencio cuenta la historia de Gerardo Bleier tras el dolor causado por la pérdida de su padre, Eduardo, detenido y desaparecido durante la dictadura uruguaya (1973-1985). El documental retrata el significado de verdad y la búsqueda de la libertad a partir del hallazgo de los restos de Eduardo en 2019.

Beyond silence tells the story of Gerardo Bleier after the pain caused by the loss of his father, Eduardo, detained and disappeared during the Uruguayan dictatorship (1973-1985). The documentary portrays the meaning of truth and the search for freedom from the discovery of Eduardo's remains in 2019.

